



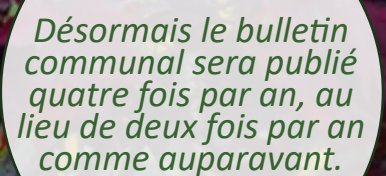
Gemeng Sëll



Um Fouss vum
Ditzebiërg



De Sëller Buet
2. 2022



*Désormais le bulletin
communal sera publié
quatre fois par an, au
lieu de deux fois par an
comme auparavant.*

Ausgebrannten Feierkläpper ASBL



PRESENTATIOUN

"DÉI AUSGEBRANNTEN FEIERKLÄPPER ASBL"

No der nationaler Reform vun de Rettungsdéngschter am Joer 2018, ass aus de fräiwëllege Sëller Pompjeeën de CIS Sëll ginn.

Eng Konsequenz vun där Reform war d'Trennung vum gesellschaftleche Liewen an der operationeller Säit vun de fräiwëllege Pompjeeë vu Sëll. Den CIS konnt also keng Veräinsaktivitéite méi maachen.

Fir awer de sozialen Zesammenhalt tëschent den aktive Memberen an deene fréiere fräiwëllege Pompjeeën ze erhalen, a fir weider kënnen um veräinsinterne Plang aktiv ze bleiwen, gouf de Veräin « Déi ausgebrannten Feierkläpper ASBL » gegrënnt. Dat op de Virschlag vum Comité vun den ale fräiwëllege Pompjeeë vu Sëll, an hirer Generalversammlung vum 15. Februar 2019.

De Veräin huet als Ziler :

a) D'Organisatioun vum Veräinsliewen an den Zesammenhalt vun den eenzelne Membere vum CIS.

b) D'Organisatioun vun de Jugend-Pompjeeën zesumme mam CGDIS.

c) D'Interesseverriedung vun de Membere bei den Instanze vum CGDIS a vis-à-vis vun Drëttpersonen.

d) D'Hëllefsbereitschaft tëschent de Memberen ze stäerken an d'Komerodschaft héichzehalen.

All Membere vum CIS Sëll sinn automatesch aktiv Membere vum Veräin « Déi ausgebrannte Feierkläpper ASBL ». Donieft kann all Mënsch deen interesséiert ass, Donateursmember ginn.

PRÉSENTATION

«DÉI AUSGEBRANNTEN FEIERKLÄPPER ASBL»

Suite à la réforme nationale des services de secours en 2018, les sapeurs-pompiers volontaires de Saeul sont devenus le CIS (« Centre d'Incendie ») Saeul.

Une conséquence de cette réforme était la séparation entre vie associative et la partie opérationnelle des sapeurs-pompiers volontaires de Saeul. Le CIS n'était ainsi plus en mesure d'organiser des activités associatives.

Afin de continuer à maintenir un noyau social entre les membres actifs et non actifs des anciens sapeurs-pompiers volontaires de Saeul et afin de pouvoir poursuivre la partie associative, l'association « Déi ausgebrannten Feierkläpper ASBL » a été créée, sur proposition du comité directeur des anciens sapeurs-pompiers volontaires de Saeul, lors d'une assemblée le 15 février 2019.

L'association a donc pour objet de :

a) l'organisation de la vie de l'association et la promotion des membres du CIS les uns envers les autres ;

b) l'organisation des jeunes sapeurs-pompiers en collaboration avec le CGDIS ;

c) la représentation des intérêts des membres envers toutes les instances du CGDIS ainsi qu'envers de tiers ;

d) d'inciter les membres à l'entraide, ainsi que de promouvoir et d'entretenir la camaraderie entre eux.

Tous les membres du CIS Saeul sont automatiquement membre du l'association « Déi ausgebrannten Feierkläpper ASBL » (membre actif), sinon toute personne intéressée peut devenir membre donateur.

(N.D.)



HAITHABU 2022

De Sëller Veräin Lucilinburhuc vertritt Lëtzebuerg elo scho säit 10 Joer um Summermaart zu Haithabu, engem Fräilichtmusée mat Rekonstruktioun vum Haiser aus de Joren ëm 1000 n. Ch. op dem originale Site vun den archeologeschen Ausgruewungen. All Joers treffen sech, den 2. Weekend am Juli, Leit vu Länner wéi Norwegen, Schweden, Dänemark, Polen, Däitschland, Belsch, England an nach ville weideren do, fir dat Duerf opliewen ze loossen an sech auszetauschen.

Als Veräin maache mir eng Beliewung vun den Haiser a weise, mat Hëllef vun de Replicke, wéi d'Leit virun 1000 Joer kéinte gelieft hunn. Dozou gehéiere verschidden Handwierker, Alldagsliewen an och gesellschaftlech Aktivitéiten. Vill Zäit hu mir dëst Joer an d'Kache mat eiser rekonstruierter Kiche gestach. Esou hu mir zum Beispill selwer Wurschten hiergestallt, 2 Kanéngercher a vill Geméis verschafft an och Fësch mat historesche Méiglechkeeten, wei Reecheren, zoubereet. Esouguer de Botter, dee mir op dat selwer gebake Brout geschmiert hunn, ass selwer hiergestallt ginn.

Donieft gi Workshops, wei Netzer hierstellen oder Woll spannen ugebueden, déi fir d'Visiteuren an och Participante vum Maart geduecht sinn. Owe gi Presentatiounen just fir Participante gehalen a mir kruten eng exklusiv Féierung vum neien Direkter duerch de Musée mat den archeologeschen Entdeckungen.

Fir d'Kanner wéi fir d'Erwuessener ass et all Joers eng flott a léierräich Erfahrung.

(Text: Max Steffen)

L'association « Lucilinburhuc », qui a son siège à Saeul, représente le Grand-Duché de Luxembourg depuis 10 ans déjà au marché d'été à Haithabu, un musée en plein air avec de reproductions de maisons datant des années 1000 après J.-C. situé sur le site exact des découvertes. Chaque année, le deuxième week-end de juillet, des gens venus de Norvège, de Suède, du Danemark, de Pologne, d'Allemagne, de Belgique, d'Angleterre et encore d'autres pays se réunissent pour faire revivre le village et échanger des idées.

En tant qu'association, nous faisons revivre les maisons et montrons, à l'aide de répliques, comment les gens ont pu vivre il y a 1000 ans. Il s'agit notamment de faire découvrir différents métiers, la vie quotidienne et également les activités sociales. Cette année, nous avons consacré beaucoup de temps à la cuisine avec notre cuisine reconstruite. Nous avons par exemple fabriqué des saucisses, préparé deux lapins et de nombreux légumes et cuisiné du poisson avec des méthodes anciennes, comme le fumage. Même le beurre que nous avons tartiné sur le pain fait maison a été fabriqué par nos soins.

En outre, des ateliers de confection de filets ou de filage de la laine ont été proposés aux visiteurs ainsi qu'aux participants du marché d'été. Le soir, des présentations ont été organisées pour les participants et nous avons eu droit à une visite guidée exclusive du musée et de ses découvertes archéologiques par le nouveau directeur.

Pour les enfants comme pour les adultes, c'est chaque année une belle expérience riche d'enseignements.

(Traduction en français : N.D.)

LUCILINBURHUC - HAITHABU 2022



Numéros utiles



Administration Communale de Saeul

8, rue Principale L-7470 SAEUL
Tél.: 23 63 22-1 / Fax : 23 63 94 29
www.saeul.lu

Jean Konsbruck, bourgmestre,
Tél.: 621 75 27 71
E-Mail : bourgmestre@saeul.lu
Edmond Gengler, échevin,
Tél.: 621 19 77 62
Jean-Paul Mousel, échevin,
Tél.: 621 32 60 52
E-Mail : schefferot@saeul.lu

Secrétariat

Joé Wolff, Tél. : 23 63 22-20
Caroline Pellizzaro, Tél. : 23 63 22-21
Cinthia Hommel
E-mail : secretariat@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Population / Etat civil / Relations publiques : Nadine Deuerling

Tél. : 23 63 22-22
E-mail : population@saeul.lu
lundi, mardi, mercredi et vendredi
de 8:30 à 11:30
jeudi de 8:30 à 11:30 et
de 14:00 à 18:30

Recette : Stéphanie Labranche

Tél. : 23 63 22-23
E-Mail : recette@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Service technique : Marc Staus

Tél. : 23 63 22 -26
GSM : 621 51 18 82
E-Mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Service régie : Laurent Gengler

GSM : 691 13 57 90
E-Mail: technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Service jardinage : Benoît Wolff

Email: technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Garde forestier : Thierry Hollerich

GSM : 621 20 21 84
Tél. : 247 567 26
E-Mail : thierry.hollerich@anf.etat.lu

École Saeul

Précoce: 26 61 79-40 / -42 / -43
Précolaire: 26 61 79-13
RDC C2: 26 61 79-23
1e étage C3: 26 61 79-24
2e étage C4: 26 61 79-25
Fax: 26 61 79 29
www.ecoles-saeul.lu

Maison Relais Saeul

Tél. : 26 61 79-10
GSM : 691 866 930
Fax : 26 61 79 11
www.ecoles-saeul.lu

Presbytère de Brouch

Joël Santer
Tél. : 26 61 04 03

Ambulance / Pompiers

Tél. : 112

Police

Tél. : 113
Police de proximité Redange Tél. : 24492
200
Police d'intervention Redange Tél. : 24492
500

Centre Médical

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 42-1
Fax : 23 62 42-32

Laboratoires d'Analyses médicales : Ketter Thill

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Prélèvements du lundi au vendredi de 6:30
à 11:00
Tél. : 48 82 88-700
Fax : 48 82 88 -740
Prise de sang à domicile: Tél. : 48 82 88

Hëllef Doheem

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 94-1
Fax : 26 62 94-209
E-Mail : redange@shd.lu

Help

10, rue Principale L-8544 Nagem
Tél. : 26 62 07 08
Fax : 26 62 07 18
E-mail : nagem.croix-rouge@hlp.lu

Home pour Personnes Agées St.François

2, rue de l'Hôpital L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 64 3-1
Fax : 23 64 3-701

Attert Lycée Redange

1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 32-100
Fax : 26 62 32-299
E-mail : secretariat@alr.lu
www.alr.lu